



Agreement
for
Institutional Cooperation
Between
University of Indonesia
Indonesia
And
University of Colima
México

AGREEMENT OF COOPERATION SIGNED ON THE ONE HAND BY UNIVERSITY OF INDONESIA REPRESENTED BY THE RECTOR PROF. USMAN CHATIB WARSA AND, ON THE OTHER HAND, THE UNIVERSITY OF COLIMA REPRESENTED BY RECTOR DR. CARLOS SALAZAR SILVA HEREAFTER THE "U OF INDONESIA" AND "U OF COLIMA". IN ACCORDANCE WITH THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH HEREIN.

TERMS AND ANTECEDENTS

FIRST.- The objective of this agreement is to join efforts for using and working with a website for APEC microbusinesses (MBs), built by University of Colima, to help microbusiness owners about where they can get information on financing programs and training on how to invest the loans they receive from financial institutions or the government. It is expected that this website be made in sixth languages, one of them is Indonesian language.

SECOND.- APEC Education Foundation granted to the U of Colima, the project Microbusiness and Microbanking Information Web Site.

THIRD.- This specific agreement would be developed through the participation of APEC Study Center of the University of Indonesia represented by director the Dr. Lepi T. Tarnidi in collaboration with APEC Study Center of the University of Colima represented by director Dr Ernesto Rangel Delgado.

DECLARATIONS

FIRST.- THE APEC STUDY CENTER OF THE UNIVERSITY OF INDONESIA DECLARES:

- I. That the ASCUI was established in 1995 and is registered at the APEC Secretariat in Singapore. The objectives of the ASCUI are: to support and conduct studies and research activities on APEC; to support and organize academic meetings in conjunction with APEC; to collect library materials, information and publications on APEC and in doing so becomes a national center of information; to promote contacts between Indonesian scientific circles, academicians, government officials, business community, and with other APEC members; to disseminate results of the APEC Agreements to the community at large.

- II. Director of the ASCUI is Dr. Lepi T. Tarmidi as appointed by the Rector of the University of Indonesia on April 7, 2000.
- III. Address of the ASCUI is Faculty of Economics, University of Indonesia, Depok 16424, Indonesia.

**SECOND.- THE APEC STUDY CENTER UNIVERSITY OF COLIMA (ASCUC),
DECLARES:**

- I. That ASCUC was established in 1999 with the recognition of the University of Colima, the Ministry of Foreign Affairs of Mexico and the APEC Secretariat in Singapore. Mission of the ASCUC is to promote cooperation in higher education and advanced research, and to facilitate the intellectual and cultural exchanges in the Asia-Pacific region. To attend the APEC process making advanced research of collaboration, interdisciplinary and relevant policies on important issues for APEC. To stimulate the students, faculties and researchers exchanges among the APEC economies.
- II. That Dr. Ernesto Rangel is the Director of ASCUC by designation of Dr. Carlos Salazar Silva Rector of the University of Colima, February 1th 2001
- III. That it has as its legal domicile Av. Universidad No. 333, C.P. 28040, Colima, Colima, México.

THIRD.- Both parties declare: In accordance with the terms and conditions herein set forth, both parties willingly agree to accomplish the following:

First Year

- A).- To gather information to design and build databases that will constitute the content of the web site.
- B).- To produce a research report regarding web sites for business
- C).- To design a preliminary web site (structure and layout).
- D).- To sign a co-operation agreement.
- E).- To produce an annual report with results

Second Year

- A).- To design marketing strategies to promote the services of the web site among micro-business owners (especially among women).
- B).- To complete a preliminary database with sufficient information to run a pilot website

Third Year

- A).- To launch a pilot web site in English and Indonesian language.
- B).- To produce a report with diagnosis of different types of microfinancing programs (local, regional, and national), and the description of advantages, disadvantages, benefits, etc....

- C).- To prepare on line courses: business management, marketing, personal finance, micro-investing, internet use, internet business.
- D).- To produce an annual report

Fourth Year

- A).- To launch a fully operational website
- B).- To design strategies for the maintenance of the webstic
- C).- To produce an annual report with results.

CLAUSES

FIRST.- Both parties undertake to present specific agreement to collaborate in tasks related to Microbusiness and Microbanking Information Web Site.

SECOND.- Objectives and the full implications of each of the programs, which should be adequately balanced in terms of the benefits and obligations for both parties.

THIRD.- U of Colima will deliver information to U of Indonesia, about the following:

- ☐ The interdisciplinary methodology developed during the performance of the web site project.
- ☐ The web site designed for the development of the project in sixth different countries, in Spanish and English version prepared as an example.
- ☐ To offer free charge courses about business training and internet uses.

FOURTH.- U of Indonesia establish the commitment for:

- ☐ To translate the web site platform in English and in Indonesian language.
- ☐ To select and put information on the web site in Bahasa Indonesia, about:
 - o How to make a microbusiness company
 - o How to develop a microbusiness company to succeed
 - o How to find financial support for microbusiness companies led by women.
- ☐ To use the web site and put it to the service of their own community, especially women in poverty situation.
- ☐ To encourage women owners of microbusiness companies to use the internet services for microbusiness and microbanking.

FIFTH.- The staff assigned from each institution to perform joint tasks will remain completely under the guidance of and dependence on the institution they are currently working at, whether they render their services outside the facilities of such institution or to the ones they have been assigned.

SIXTH.- If during the program's execution the staff involved come from other institutions, they will always remain under the guidance of and dependence on those institutions. Thus, their participation won't give rise to work relations either with the U of Indonesia nor with the U de Colima.

SEVENTH.- The grant received from APEC Education Foundation includes payment for operating costs of the project and part of those financial resources, will be delivered to participants institutions which means a total amount of USD \$17,714 for technical support staff and consultant's assistant.

EIGHT.- Both parties will try to get from other institutions and government departments or international organizations jointly or separately the resources necessary for the development of programs related to the specific tasks for developing the project and this cooperation agreement.

NINETH.- APEC Study Center of the University of Indonesia (ASCUI) and ASCUC together with the APEC Education Foundation, will have the copyright of the results as participants in the project.

TENTH.- This agreement shall in the first instance be valid and binding for a term of four (4) years effective as of the signing of this agreement and may be extended under request of both parties for another four years. However, this agreement can be terminated when both parties determine to do so by mutual agreement or when either of them notifies the other party in writing. Upon the date this notification is received, this agreement will still be valid for (30) thirty days without affecting the compliance of the on-going specific programs.

ELEVENTH.- Each of the institutions is fully responsible for the transportation of their staff (round international and local trips), whereas hosting institutions will be responsible for their living expenses.

TWELVETH.- Upon termination of this agreement, both parties agree on complying with each of the terms this document consists of and that have not been accomplished by the date of termination of the agreement.

THERTEENTH.- General, administrative and academic information, which derives from this agreement, should be addressed as appropriate for ASCUI to The Institute for Economic and Social Research, Jl. Salemba Raya 4, Jakarta 10430, Indonesia and as appropriate for the ASCUC, to Ave. Gonzalo de Sandoval Num. 444 Col La Oriental CP. 28046 Colima, Col. Mexico.

Having read the present agreement and being fully aware of the content and scope of each and every one of its clauses, the parties hereby affix their signatures to the present document.

The University of Indonesia

The University of Colima

Dr. Prof. Usman Chatib Warsa
Rector

Dr. Carlos Salazar Silva
Rector

The APEC Study Center of
University of Indonesia
By: Dr. Lepi T. Tarmidi
Confirmed By: Prof. Usman Chatib
Warsa, Rector of the University of
Indonesia

Date: 8/ November /2004

The APEC Study Center of the
University of Colima
By Dr. Ernesto Rangel
Confirmed By: Dr. Carlos Salazar
Silva Rector of the University of
Colima

Date: 16/ oct /2004